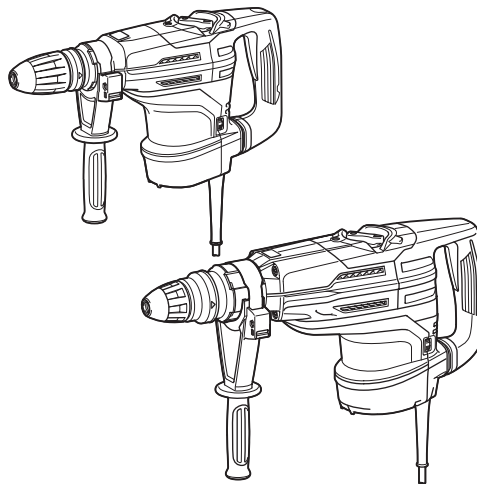
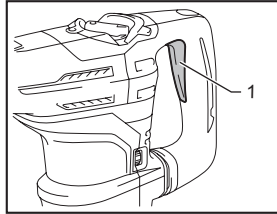




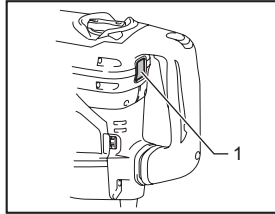
GB	Rotary Hammer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Перфоратор	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Wiertarka udarowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ciocan rotopercutor	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Bohrhammer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Fúrókalapács	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Vŕtacie kladivo	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vrtací a sekací kladivo	NÁVOD K OBSLUZE

HR4003C  
HR4013C  
HR5202C  
HR5212C

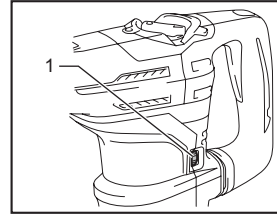




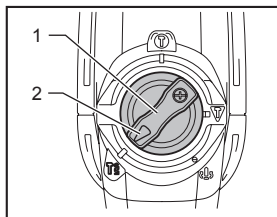
1 014028



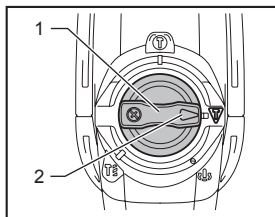
2 014880



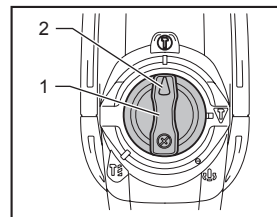
3 014029



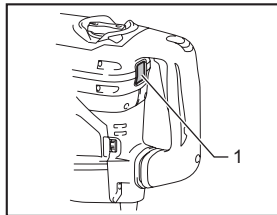
4 014022



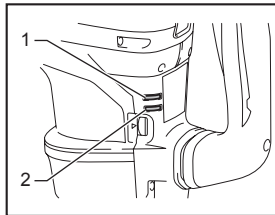
5 014024



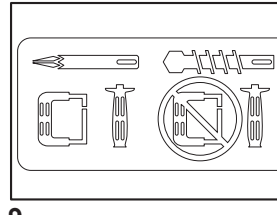
6 014023



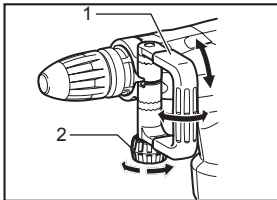
7 014880



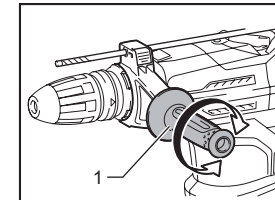
8 014032



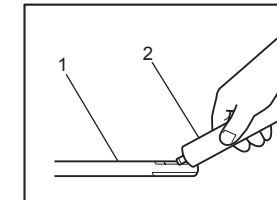
9 003139



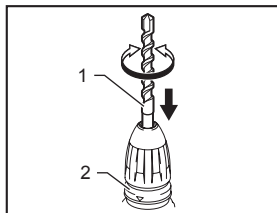
10 014034



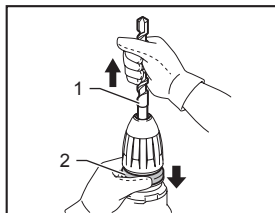
11 014027



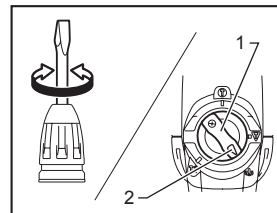
12 003150



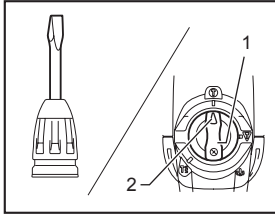
13 014878



14 014879

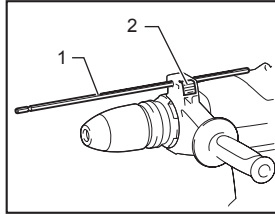


15 014090



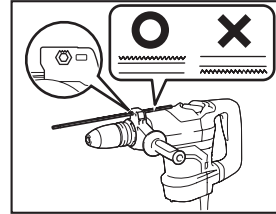
16

014091



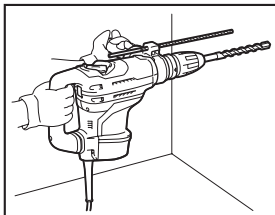
17

014033



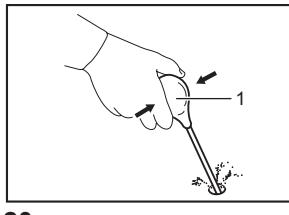
18

014135



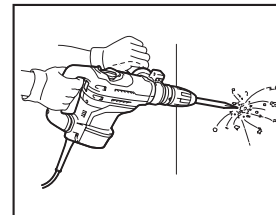
19

014030



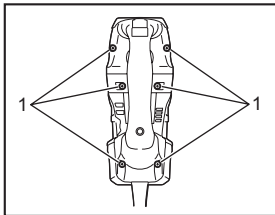
20

002449



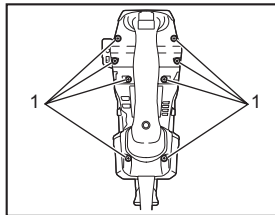
21

014031



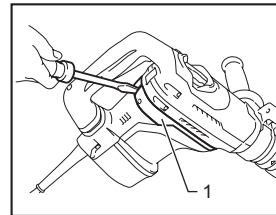
22

014035



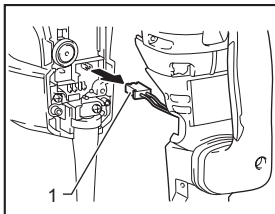
23

014037



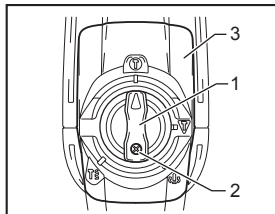
24

014075



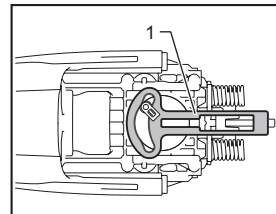
25

014036



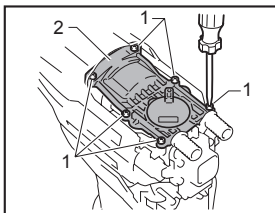
26

014038



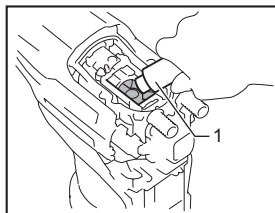
27

014039



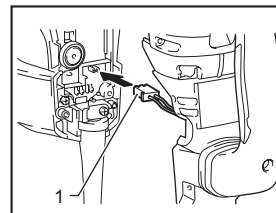
28

014092



29

014041



30

014042

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsoló kioldógomb	11-1. Oldalmarkolat	22-1. Csavarok
2-1. Kapcsológomb	12-1. Vésőszerszám szára	23-1. Csavarok
3-1. Szabályozótárcsa	12-2. Szerszámzsír	24-1. Védőburkolat
4-1. Váltókar	13-1. Betét	25-1. Csatlakozó
4-2. Mutató	13-2. Fúrótokmány	26-1. Váltókar
5-1. Váltókar	14-1. Betét	26-2. Csavar
5-2. Mutató	14-2. Fúrótokmány	26-3. Csapágyfedél
6-1. Váltókar	15-1. Váltókar	27-1. Szabályozólemez
6-2. Mutató	15-2. Mutató	28-1. Csavarok
7-1. Kapcsológomb	16-1. Váltókar	28-2. Csapágyfedél
8-1. BEkapcsolás jelzőlámpa (zöld)	16-2. Mutató	29-1. Kalapácszsír
8-2. Szerviz jelzőlámpa (piros)	17-1. Mélységmérce	30-1. Csatlakozó
10-1. Oldalsó fogantyú	17-2. Zárgomb	
10-2. Szorítóanya	20-1. Kifújókörte	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		HR4003C	HR4013C	HR5202C	HR5212C
Teljesítmény	Karbidvégű szerszám	40 mm		52 mm	
	Lyukfűrész	105 mm		160 mm	
Üresjárat fordulatszám (min <sup>-1</sup> )		250 - 500		150 - 310	
Lökés percenként		1450 - 2900		1100 - 2250	
Teljes hossz		479 mm		599 mm	
Tiszta tömeg		6,2 kg	6,8 kg	10,9 kg	11,9 kg
Biztonsági osztály		II/III			

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE044-1

### Rendeltetészerű használat

A szerszám téglá, beton és kő ütvefűrésására használható, valamint vésési munkák végzésére.

ENF002-2

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENG905-1

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

#### Típus HR4003C, HR4013C

Angnyomásszint (L<sub>pA</sub>) : 92 dB (A)  
Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>) : 103 dB (A)  
Tűrés (K): 3 dB (A)

#### Típus HR5202C

Angnyomásszint (L<sub>pA</sub>) : 99 dB (A)  
Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>) : 110 dB (A)  
Tűrés (K): 3 dB (A)

#### Típus HR5212C

Angnyomásszint (L<sub>pA</sub>) : 98 dB (A)  
Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>) : 109 dB (A)  
Tűrés (K): 3 dB (A)

### Viseljen fülvédőt

ENG900-1

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

#### Típus HR4003C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
Vibráció kibocsátás (a<sub>h,Chet</sub>) : 9,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Munka mód: ütfefűrés betonba  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 10,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus HR4013C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 4,5 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 4,5 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Munka mód: ütfefűrés betonba  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus HR5202C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Munka mód: ütfefűrés betonba  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 17,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus HR5212C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
Vibráció kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Munka mód: ütfefűrés betonba  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-17

#### Csak európai országokra vonatkozóan

#### **EK Megfelelőségi nyilatkozat**

#### **A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Fúrókalapács

Típusszám/típus: HR4003C, HR4013C, HR5202C, HR5212C

#### **Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

22.10.2013



000331

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## **A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

**⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

GEB007-7

## **A FÚRÓKALAPÁCSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajártalom halláskárosodást okozhat.
2. **Ha a szerszámhoz mellékeltek, használja a kiegészítő fogantyú(ka)t.** Az irányítás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.

3. A szerszámot a szigetelő fogófelületeinél fogja olyan műveletek végzésekor, amikor fennáll a veszélye, hogy a vágóeszköz rejtett vezetékkel vagy a szerszám tápkábelével érintkezhet. A vágószerszám "élő" vezetékkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészi is "élővé" válhatnak, és a kezelőt áramütés.
4. Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek. Emellett különösen javasolt porvédő maszk és vastag kesztyű használata is.
5. A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vésőszerszám rögzítve van.
6. A szerszám úgy lett tervezve, hogy normál működés rezegésbe jön. A csavarok könnyen meglazulhatnak, meghibásodást, vagy balesetet okozva. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.
7. Hideg időben, vagy ha hosszabb ideig nem használta, hagyja, hogy a szerszám bemelegedjen, terhelés nélkül működtetve azt. Ezáltal felenged a kenőanyag. A megfelelő bemelegítés nélkül a vésési művelet nehézkes.
8. Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll.  
Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.
9. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.
10. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
11. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
12. Ne fordítsa a szerszámot a munkaterületen tartózkodó személyek felé működés közben. A vésőszerszám kirepülhet és valakit súlyosan megsebesíthet.
13. Ne érjen a vésőszerszámhoz vagy az alkatrészekhez közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.
14. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠ VIGYÁZAT:



- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### A kapcsoló használata

### ⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.


### Kioldókapcsoló

Ez a kapcsoló akkor működik, ha a szerszámot a  jelölésnek és a  jelölésnek megfelelő módokban használja.


### Fig.1

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

### Kapcsológomb

Ez a kapcsoló akkor működik, ha a szerszámot a  jelölésnek megfelelő módban használja.

### Fig.2

Amikor a szerszám a  jelölésnek megfelelő módban van, a kapcsológomb kiáll, és pirosan világít.

A szerszám elindításához nyomja meg a kapcsológombot. A jelzőfény zöldre vált.

A szerszám leállításához nyomja meg ismét a kapcsológombot.

### Sebességváltás

### Fig.3

A percenkénti fordulatszám és lökesszám a szabályozótárcsa elforgatásával állítható. A tárcsán 1 (legalacsonyabb sebesség) és 5 (legmagasabb sebesség) között vannak jelölések.

Tájékozódjon az alábbi táblázatból a szabályozótárcsán beállított szám és a percenkénti fordulatszám/lökésszám közötti összefüggésről.

### A modellhez HR4003C, HR4013C

Szám a szabályozótárcsán	Fordulat percenként	Lökés percenként
5	500	2900
4	470	2700
3	380	2150
2	290	1650
1	250	1450

014134

#### A modellhez HR5202C, HR5212C

Szám a szabályozótárcsán	Fordulat percenként	Lökés percenként
5	310	2250
4	290	2100
3	230	1700
2	180	1300
1	150	1100

014872

#### Csak HR4013C és HR5212C típusok esetében

##### MEGJEGYZÉS:

- A percenkénti ütésszám a szerszám vibrációjának csökkentése érdekében terheletlen állapotban alacsonyabb, mint terhelés alatt, de ez nem utal meghibásodásra. Amint a szerszám betonnal érintkezik, a percenkénti ütésszám rövid időn belül megnő, és eléri a táblázatban megadott értékeket. Ha a hőmérséklet alacsony és a kenőzsír viszkozitása kisebb, akkor lehetséges, hogy ez a funkció nem fog működni, még ha a motor forog is.

##### ⚠VIGYÁZAT:

- Ha szerszámot hosszú ideig folyamatosan kis sebességeken működteti, akkor a motor túlterhelődhet, ami a szerszám hibás működését okozhatja.
- A sebességszabályozó tárcsa csak a 5 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse azt a 5 vagy 1 jelzéseken túl, mert a sebességszabályozó funkció nem fog tovább működni.


#### A működési mód kiválasztása

##### ⚠VIGYÁZAT:

- Ne forgassa a váltókart a szerszám működése közben. A szerszám károsodik.
- Az üzemmód váltó mechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a váltókar mindig teljesen a működési módnak megfelelő pozíció egyikében legyen.


#### Útvefűrés mód

##### Fig.4

Beton, kőfal stb. fűréséhez forgassa el a váltókart a  jelzéshez. Wolfram-karbid hegyű szerszámot használjon.


#### Útvefűrés mód (Kioldókapcsoló mód)

##### Fig.5

Faragási, vésési vagy bontási műveletekhez forgassa el a váltókart a  jelzéshez. Használjon fűrőrudat, bontóvésőt, kaparóvésőt stb.

#### Útvefűrés mód (Kapcsológomb mód)


##### Fig.6

Folyamatos faragási, vésési vagy bontási műveletekhez forgassa el a váltókart a  jelzéshez.

##### Fig.7

A kapcsológomb kiáll, és pirosan világít. Használjon fűrőrudat, bontóvésőt, kaparóvésőt stb.

##### MEGJEGYZÉS:

- Amikor a szerszámot a  jelölésnek megfelelő módban használja, a kioldókapcsoló nem működik, csak a kapcsológomb használható.

#### Nyomatékhatóroló

A nyomatékhatóroló akkor működik, amikor a nyomaték eléri egy bizonyos szintet. A motor lekapcsolódik a kimenőtengelyről. Ha ez megtörténik, a szerszám forgása megáll.

##### ⚠VIGYÁZAT:

- Amint a nyomatékhatóroló bekapcsol, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ez segít a szerszám idő előtti elhasználódásának megelőzésében.

#### Jelzőlámpa

##### Fig.8

Az áram alatti állapotot jelző zöld visszajelző világít, ha a szerszám be van dugva. Ha a visszajelző nem világít, lehetséges, hogy hibás a tápkábel vagy a vezérlőegység.

Ha a visszajelző világít, de a szerszám mégsem indul be, még akkor sem, ha a szerszámot bekapcsolja, akkor lehetséges, hogy a szénkefék elhasználódtak vagy a vezérlőegység, a motor, esetleg a tápkapcsoló meghibásodott.

A fenti jelenségek esetén azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és forduljon a helyi szervizközpontoz.

A szervizre figyelmeztető piros visszajelző akkor világít, amikor a szénkefék már majdnem elkoptak, ezzel jelezve, hogy a szerszám szervizelést igényel. Bizonyos használati idő eltelté után a motor automatikusan kikapcsol.

## ÖSSZESZERELÉS

##### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

#### Oldalsó fogantyú

##### Fig.9

##### ⚠VIGYÁZAT:

- Az oldalsó fogantyút csak véséshez, kaparásához vagy bontáshoz használja. Ne használja beton, falak, stb. fűrésákor. A szerszám nem tartható megfelelően ezzel a fogantyúval fűrés közben.

##### Fig.10

Az oldalsó fogantyú függőlegesen 360°-ban elforgatható és bármilyen helyzetben rögzíthető. Emellett az nyolc különböző állásban is rögzíthető, a vízszintes fölött vagy alatt. Csak lazítsa meg a szorítóanyát az oldalsó fogantyú elforgatásához a kívánt állásba. Ezután húzza meg a szorítóanyát.

## Oldalsó markolat

### ⚠VIGYÁZAT:

- A biztonságos használat érdekében mindig használja az oldalsó markolatot beton, falak, stb. fúrásakor.

#### Fig.11

Az oldalsó markolat körbeforgatható bármelyik oldalra, lehetővé téve a szerszám könnyű kezelését bármilyen helyzetben. Lazítsa meg az oldalsó markolatot, azt az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, állítsa a kívánt pozícióba, majd húzza meg az óramutató járásának irányában forgatva.

## A vésőszerszám berakása vagy eltávolítása

#### Fig.12

Tisztítsa meg a szerszámot és használjon szerszámzsírt a vésőszerszám behelyezése előtt.

#### Fig.13

Helyezze a vésőszerszámot a gépbe. Fordítsa el a vésőszerszámot és nyomja be amíg nem rögzül.

Ha a szerszámot nem lehet benyomni, távolítsa el a szerszámot. Húzza le néhányszor a fúrótokmányt. Ezután helyezze be újra a szerszámot. Forgassa el a szerszámot, majd nyomja be, amíg nem rögzül.


A behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a vésőszerszám biztosan a helyén van úgy, hogy megpróbálja azt kihúzni.

#### Fig.14


A szerszám eltávolításához húzza le teljesen a fúrótokmányt, és húzza ki a szerszámot.

## A szerszám szöge (véséshez, kaparáshoz vagy bontáshoz)

#### Fig.15

A szerszám 24 különböző szögben rögzíthető. A szerszám szögének módosításához fordítsa el a váltókart úgy, hogy a mutató a  jelölésre mutasson. Fordítsa a szerszámot a kívánt szögbe.

#### Fig.16

Fordítsa el a váltókart úgy, hogy a mutató a  jelzésre mutasson. Ezután a szerszámot kissé elfordítva ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e.

## Mélységmérce

#### Fig.17

A mélységbeállító pálcá segítségével egyforma mélységű furatok készíthetők.

Tartsa lenyomva a reteszelőgombot, és helyezze a mélységállító pálcát a hatlapú furatba.

#### Fig.18

Ügyeljen arra, hogy a mélységállító pálcá fogazott oldala a jelölés felé nézzen.

A mélységbeállító pálcát előre-hátra mozgatva állítsa be, miközben nyomva tartja a reteszelőgombot. A beállítás után a pálcá rögzítéséhez engedje el a reteszelőgombot.

## MEGJEGYZÉS:

- A mélységmérő nem használható olyan állásban, ahol nekiütközik a fogaskerékházaknak/motorházaknak.


## ÜZEMELTETÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab rögzítve legyen, ne legyen instabil. A mozgó objektum személyi sérülést okozhat.
- Ne húzza ki a szerszámot erővel még akkor sem, ha a szerszám beszorul. A gép irányításának elvesztése személyi sérüléshez vezethet.

## Ütvefúrás

#### Fig.19

Állítsa a váltókart a  jelöléshez.

Állítsa a szerszám hegyét a furat tervezett helyére és húzza meg a kioldókapcsolót.

Ne erőltesse a szerszámot. Az enyhe nyomás adja a legjobb eredményt. Tartsa a szerszámot a helyén, és akadályozza meg, hogy elcsússzon a furattól.

Ne fejtessen ki nagyobb nyomást, ha a furat eltömődött forgáccsal és szemcsékkel. Ehelyett működtesse a szerszámot terhelés nélkül, és húzza ki kissé a szerszámot a furatból. Ez többször megismételve kitisztítja a furatot, és folytathatja a fúrást.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Hatalmas és hirtelen jövő csavaróerő hat a kéziszerszámra/szerszámra a furat áttörésének pillanatában, amikor a furat eltömődik forgáccsal és szemcsékkel, vagy amikor eltalálja a betonba ágyazott merevítőrudakat. Mindig használja az oldalsó markolatot (kisegítő markolatot), szilárdan tartsa a szerszámot mindkét oldalsó markolattal és a kapcsolófogantyúval, tartsa meg az egyensúlyát, és stabilan álljon a munka során. Ennek elmulasztása a szerszám feletti uralom elvesztését, és komoly személyi sérüléseket okozhat.

## Kifújókörte (opcionális kiegészítő)

#### Fig.20

A furat kifúrása után egy kifújókörtével eltávolíthatja a port a furatból.

## Vésés/kaparás/bontás

#### Fig.21

Állítsa a váltókart a  vagy  jelöléshez.

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot, és fejtessen ki enyhe nyomást a szerszámra úgy, hogy az még ne pattogjon körbe ellenőrizetlenül. Ha nagyon erősen nyomja a szerszámot, azzal nem növeli a határfokát.



## KARBANTARTÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### Kenés

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ezt a karbantartást csak a Makita hivatalos szervizközpontjaiban végezhetik el.
- A kenést csak a művelet után végezze el, várja meg, amíg a szerszám lehűl, ellenkező esetben megégetheti bőrét.

A szerszám nem igényel óránkénti vagy napi kenést, mert kenőzsírral feltöltött kenőrendszerrel van felszerelve. Azonban a szerszám hosszú élettartamának biztosításához rendszeresen cserélni kell a zsírt és a szénkeféket.

### Fig.22

(A HR4003C és HR5202C típusok esetében) Lazítsa meg a hat csavart, és távolítsa el a fogantyút.

### Fig.23

### Fig.24

(A HR4013C és HR5212C típusok esetében) Lazítsa meg a nyolc csavart, és vegye le a védőburkolatot az ábrán látható módon, majd távolítsa el a fogantyút.

### Fig.25

Húzza ki a csatlakozót.

### Fig.26

Lazítsa meg a csavarokat és távolítsa el a váltókart. Távolítsa el a csapágyfedelelet.

### Fig.27

Távolítsa el a szabályozólapot.

### Fig.28

Lazítsa meg a hat csavart, és távolítsa el a csapágyház fedelét. Fektesse a kéziszerszámot egy asztalra úgy, hogy a szerszám felőli vége felfelé mutasson. Így az elhasznált kenőzsír összegyűlik a csapágyházban.

### Fig.29

Törölje le a régi kenőzsírt belülről, és töltsön be frissen:

A HR4003C, HR4013C típusnál: 30g

A HR5202C, HR5212C típusnál: 60g

Csak eredeti Makita kalapácszsírt használjon (opcionális kiegészítő). A megjelölnél nagyobb mennyiségű zsír használata az útvefűrés funkció hibás működését vagy a szerszám meghibásodását okozhatja. Csak a megadott mennyiségű zsírt töltsse be. Minden leszerelt alkatrészt szereljen vissza.

### Fig.30

Kösse be a csatlakozót, és szerelje vissza a fogantyút.

### MEGJEGYZÉS:

Ne feledje, hogy a csavarok különböző hosszúságúak.

### MEGJEGYZÉS

- Ne húzza meg túl erősen a csapágyfedelelet. Gyantából készült és eltörhet.
- Vigyázzon, nehogy károsodjon a csatlakozó vagy a vezetődrótok, különösen amikor a régi zsírt letörli vagy felszereli a fogantyút.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- SDS-MAX karbidhegyű szerszámok
- SDS-MAX fűrőrúd
- SDS-MAX bontóvéső
- SDS-MAX kaparóvéső
- SDS-MAX agyagvájó
- Kalapácszsír
- Szerszámzsír
- Oldalsó fogantyú
- Oldalsó markolat
- Mélységmérce
- Kifújókörte
- Védőszemüveg
- Hordtáska
- Porelszívó toldalék

### MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

885355-975

[www.makita.com](http://www.makita.com)